Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Pan do Niego teraz wy faryzeusze z zewnątrz kielicha i półmiska oczyszczacie zaś wewnątrz was jest pełne grabieży i niegodziwości |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pan zaś powiedział do niego: Teraz wy, faryzeusze, oczyszczacie zewnętrzną stronę kubka i misy,\* a wasze wnętrze\*\* zawiera grabież i zło.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiedział zaś Pan do niego: Teraz wy faryzeusze (to co) z zewnątrz kielicha i tacy oczyszczacie, (to co) zaś wewnątrz was, pełne jest grabieży i złości. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Pan do Niego teraz wy faryzeusze z zewnątrz kielicha i półmiska oczyszczacie zaś wewnątrz was jest pełne grabieży i niegodziwości |

1. 1) misa, πίναξ, duże naczynie z drewna sosnowego. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 23:25</x>; <x>480 7:20-23</x> [↑](#footnote-ref-3)